

MASTON

HAMMER

METAL PAINT
SMOOTH

WHITE

GUARANTEED QUALITY
3in1
GUARANTEED QUALITY
DIRECT TO RUST!

5-6
m²/l

2h

2-8h

Metal Paint | Metallimaali | Metalfärg | Боя за метал | Metaliza | Metallschutzlack
Metalmaling | Metallivärv | Pintura metalizada | Peinture métallisée | Fémvédő festék
Vernice metallica | Dažai metalui | Metāla krāsa | Roestwerende lak | Metallakk | Lakier
metalizowany | Pintura metalizada | Vopsea pentru metal | Краска по металлу | Metaliza

250 ml



HARDNESS

Hardness | Kovuus | Hårdhet | Твердость | Tvrdost | Härte | Hårdhed | Kõvadus
Durezza | Solidité | Keménység | Durezza | Tvirtumas | Cietība | Hardheid
Hardhet | Twardość | Durezza | Duritate | Твердость | Tvrdost



EN Extremely flammable gas. Flammable liquid and vapour. May cause an allergic skin reaction. Harmful if inhaled. May cause drowsiness or dizziness. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Contains Butanone oxime. May produce an allergic reaction. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. In case of fire: Use ABC powder extinguisher for extinction. Dispose of contents and / or their container according to the separated collection system used in your municipality. • FI Syttyvä neste ja höyry. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Haitallista hengitettynä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja hui-
mausta. Haitallista vesieläimille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Toistuva altistus voi ai-
heuttaa ihon kuivumista tai halkeilua. Sisältää Butanone oxime. Voi aiheuttaa allergisen
reaktion. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusteksti. Säilytä lasten ulot-
tumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä.
Tupakointi kielletty Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta /kasvosuojainta. JOS
KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä. JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Siirrä henkilö
raittiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys. Tulipalon sattuessa: Käytä palon sammuttamiseen
ABC jauhesammutinta. Hävitä sisältö/astia voimassa olevan jätteidenhävityslainsäädännön mu-
kaaisesti. • SE Brandfarlig vätska och ånga. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Skadligt vid
inandning. Kan göra att man blir däsig eller omtöcknad. Skadliga långtidseffekter för vat-
tenlevande organismer. Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor. Innehåller
Butanone oxime. Kan orsaka en allergisk reaktion. Ha förpackningen eller etiketten till hands

om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lägor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att han eller hon vilar i en ställning som underlättar andningen. Vid brand: Släck branden med pulversläckare med abc-pulver. Innehållet/behållaren lämnas till auktoriserad återvinningsstation i din kommun. • CZ Hořlavá kapalina a páry. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Zdraví škodlivý při vdechování. Může způsobit ospalost nebo závratě. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže. Obsahuje Butanone oxime. Může vyvolat alergickou reakci. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání. V případě požáru: K hašení použijte ABC práškový hasicí přístroj. Odstraňte obsah/obal prostřednictvím systému selektivního svazu obcí zplnomocněnou osobou. • DE Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit

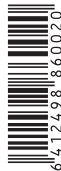


Warning | Varoitus | Varning |
Varování | Achtung | Advarsel |
Hoiatus | Atención | Attention |
Figyelem | Attenzione |
Atsargiai | Brīdinājums |
Waarschuwing | Advarsel |
Uwaga | Atenção | Atentie |
Предупреждение | Pozor



Maston Oy
www.maston.fi
maston@maston.fi
Teollisuustie 10, FI-02880 Velkkola, FINLAND
Tel. +358 20 7188 580 • Fax +358 20 7188 599
Teollisuustie 10, 02880 Вейккола, Финляндия
Tel. +358 20 7188 580 • Факс +358 20 7188 599

ART. NR.
886002
W5



250 ml netto / net / нетто 3 MAL 2-1
II B (e) VOC/LOÜ/ЛОВ-/LOJ
max. 840g/l (2010), VOC 354,28g/l

langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Enthält Butanone oxime. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert. Bei Brand: ABC-Pulver Feuerlöscher zum Löschen verwenden. Entsorgen Sie den Inhalt und/oder den Behälter über das selektive Entsorgungssystem an Ihrem Wohnort. Opbevarer utilgjengelig for barn. • **DK Brandfarlig væske og damp. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Farlig ved indånding. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud. Indeholder Butanone oxime. Kan udløse allergisk reaktion.** Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsesøjler/beskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand. VED INDÅNDING: Flyt personen til et sted med frisk luft og sørg for, at vedkommende hviler i en stilling, som letter vejrtrækningen. Ved brand: Anvend ABC pulverlukker til brandslukning. Indholdet og/eller dettes emballage bortskaffes gennem det særskilte indsamlingssystem til miljøbeskyttelse, der er gældende i din kommune. • **EE Tuleohülik vedelik ja aur. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Sisehingamisel kahjulik. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Võib põhjustada allergilisi reaktsioone, pikaajaline toime. Korduv kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või löhenemist. Sisaldab Butanone oxime. Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni.**Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastusi/kaitsepinelli/kaitsemaski. NAHALE SAITUMISE KORRAL: pesta rohke veega ja seebiga. SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada kannatanu värske õhu kätte ja asetada mugavasse puhkeasendisse, mis võimaldab kergesti hingata. Tulekahju korral: kasutada kustutamiseks ABC pulberkustuti. Sisul/mahuti kõrvaldada asukohajärgses eriomaste jäätmete kogumiskohas. • **ES Líquidos y vapores inflamables. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Nocivo en caso de inhalación. Puede provocar somnolencia o vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. Contiene Butanone oxime. Puede provocar una reacción alérgica.** Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No

fumar. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. En caso de incendio: Utilizar extintor de polvo ABC para apagarlo. Eliminar el contenido/el recipiente mediante el sistema de recogida selectiva habilitado en su municipio. • **FR Liquide et vapeurs inflammables. Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif par inhalation. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. Contient Butanone oxime. Peut produire une réaction allergique.** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS D'INHALATION: transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer. En cas d'incendie: utiliser extincteur à poudre ABC pour l'extinction. Éliminer le contenu et/ou son récipient à travers le système de collecte sélective activé dans votre commune. • **HU Tűzveszélyes folyadék és gőz. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Belélegezve ártalmas. Álmosságot vagy szédülést okozhat. Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Ismétlődő expozíció a bőr kiszáradását vagy megpredesztinációt okozhatja. Butanone oxime-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. Orvosi tanácsadás esetén tartassa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Hőől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappannal tisztelni. BELÉLEGÉZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyeztetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. Tűz esetén: az oldáshoz ABC poroltóval használandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: az ön településén alkalmasított szelektív hulladékgyűjtési rendleteknek megfelelően. • **IT Liquido e vapori infiammabili. Può provocare una reazione allergica cutanea. Nocivo se inalato. Può provocare sonnolenza o vertigini. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle. Contiene Butanone oxime. Può provocare una reazione allergica.** In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI IN-**

ALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di incendio: estinguere con... Smettere il prodotto/recipiente nel sistema di raccolta differenziata abilitato presso il Vostro Comune. • **LT Degūs skystis ir garai. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Kenksminga įkvėpus. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilulinėjimą. Sudėtyje yra Butanone oxime. Gali sukelti alerginę reakciją.** Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Mėvėti apsauginės pirštinės/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. ĮKVĖPUS: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. Gaisro atveju: gesinimui naudoti ABC mišinių gesintuvus. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) pagal atskirų atliekų surinkimo taisyklės. • **LV Uzliesmojšs šķidrums un tvaiki. Var izraisīt alergisku ādas reakciju. Kaitīgs ieelpojot. Var izraisīt miegainsību vai reiboni. Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu. Satur Butanone oxime. Var izraisīt alergisku reakciju.** Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Sargāt no bērniem. Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/ acu aizsargus/ sejas aizsargus. SASKARE AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu. IEELPOŠANAS GADĪJUMĀ: izvest cietušo svaigā gaisā un turēt mierā stāvoklī, lai būtu ērti elpot. Ugunsgrēka gadījumā: dzēšanai izmantotiet ABC pulveris aparāt. Atbrīvoties no satura un/vai tā tvertnes, izmantojot selektīvas savākšanas sistēmu, kas pieejama pašvaldībā. • **NL Ontvlambare vloeistof en damp. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Schadelijk bij inademing. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken. Bevat Butanone oxime. Kan een allergische reactie veroorzaken.** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. NA INADEMING: het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt. In geval van brand: blussen met ABC poederblusser. Inhoud/verpakking afvoeren door middel van de afval- en recyclingdienst van de gemeente. • **NO Brandfarlig væske og damp. Kan**

utløse en allergisk hudreaksjon. Farlig ved innånding. Kan forårsake desigeth eller svimmelhet. Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud. Inneholder Butanone oxime. Kan gi en allergisk reaksjon. Der-som det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbeva-res utilgjengelig for barn. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningsskilder. Røyking forbudt. Berytt vemehansker/ vemeklar/ vemebriiler/ an-siktsskjerm. VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann. VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet. Ved brann: Slukk med ABC pulverapparat. Innhold/beholder leveres til henhold med lokale avfallssystemer. • **PL Łatwopalna ciecz i pary. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa szkodliwie w następstwie wdychania. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry. Zawiera Butanone oxime. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.** W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do oddechu w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. W przypadku pożaru: Użyć: ABC Gaśnica proszkowa do gaszenia. Zawartość/pojemnik usuwać za pomocą środków do segregacji odpadów obecnych w swojej gminie. • **PT Líquido e vapor inflamáveis. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Nocivo por inalação. Pode provocar sonolência ou vertigens. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida. Contém Butanone oxime. Pode provocar uma reacção alérgica.** Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a vítima para uma zona ao ar livre e mantê-la em repouso numa posição que não dificulte a respiração. Em caso de incêndio: para a extinção utilizar ABC extintor de pó químico. Eliminar o conteúdo e/ou o recipiente por meio do sistema de recolha seletiva em vigor no seu município. • **RO Lichid și vapori inflamabili. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Nociv în caz de inhalare. Poate provoca somnolență sau amețeață. Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.**

Contine Butanone oxime. Poate provoca o reacție alergică.Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă. ÎN CAZ DE INHALARE: transportați victima la aer liber și mențineți-o în stare de re-paus, într-o poziție confortabilă pentru respirație. În caz de incendiu: utilizați... pentru stingere. Anunțați conținutul/recipientul în conformitate cu sistemul de colectare selectivă aplicat în municipiul dvs. • **RU Воспламеняющаяся жидкость и пар. Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Наносит вред при вдыхании. Может вызывать сонливость или головокружение. Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Повторные подвержения воздействию могут вызвать сухость и растрескивание кожи. Содержит Butanone oxime. Может повлечь аллергическую реакцию.** Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Беречь от источников воспламенения/нагревания/искр/ открытого огня. - Не курить. Пользоваться защитными перчатками/ защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. ПРИ ВДЫХАНИИ: Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. При пожаре: для тушения использовать ABC порошковый огнетушитель. Утилизировать содержимое и/или его контейнер с помощью системы раздельного сбора, установленного в Вашем городе. • **SK Horľavá kvapalina a pary. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Škodlivý pri vdýchnutí. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. Obsahuje Butanone oxime. Môže vyvolať aler-gickú reakciu.** Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávať mimo dosahu detí. Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskiev, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčiť. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody. PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie. V prípade požiaru: na hasenie použite ... Zneškodnite obsah a obal využívajúc výberový zberný systém vo vašej obci. • **CH: Importer: RODARO GmbH, Weiherstr. 16, CH – 6353 Weggis, Tel: 041 390 14 53, www.rodaro.ch**

INCLUDE: naphtha (petroleum), hydrodesulphurized heavy , < 0.1 % EC 200-753-7; Xylene (mixture of isomers); Cobalt bis(2-ethylhexanoate)